



Sambanwá

GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS

IKA-APAT NA DOMINGO KAN CUARESMA (LAETARE SUNDAY)
14 MARZO 2021 • TAON B • VIOLETA O ROSAS

RITO SA PAGPOÓN

Pataratara

C — “Initaas an Aki nin tawo, tanganing sa saiya an gabos magkaigwa nin buhay na daing kasagkoran”

Sa panahon ngonian satuyang mahihiling an kapurisawan nin tawo sa manlaen-laen na bagay. Padagos na naghahanap an tawo nin kasimbagan sa mga kahapotan niya sa buhay. Huli ta siya sana an nilalang nin Mahal na Dios na naghahanap nin kahulugan kan saiyang buhay, an tawo daing ontok sa saiyang paghanap. Ngonian na Cuaresma, pinapagiromdorn kita na an kapanoan asin kahulugan kan satuyang buhay manunumpungan niato sana ki Jesu Cristo satong Kagurangnan. Initaas siya duman sa Cruz tanganing magtaong-buhay sa katawohan. An saiyang pagsakit asin pagkagadan nagdara satô nin paglaom pasiring sa buhay na daing kasagkoran.

Antifona sa Paglaog

(Cf. Is 66, 10-11)

(Sinambit kun mayo nin Awit sa Paglaog)

Mag-ogma, Jerusalem, asin magkaboronyog, gabos na namomoot saiya; magaya-gayang mag-ogma, kamong nagmundô, ta kamo magrorokyaw, asin kamo pababasogon sa mga kagaosan kan saindong karangahan.

Pagpangurus asin

Pagtaong-galang *(Tindog)*

P — Sa ngaran kan Ama, asin kan Aki, asin kan Espiritu Santo.

B — Amen.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — Asin sa saimong espiritu.

Gawe nin Pagsolsol

P — Mga tugang, akoon ta an satong mga kasâlan, tanganing magkanigo kitang magcelebrar kan mga banal na misterio.

Gabos — Nagkukumpisal ako sa Dios na makakamhan, asin saindo, mga tugang, ta nagkasalâ ako nin makuri sa

isip, sa tataramon, sa gibo, asin sa kapabayaan: salâ ko, salâ ko, makuring salâ ko. Kaya nangangadyi ako ki Santa Maria, danay na Virgen, sa gabos na Angeles asin Santos, asin saindo, mga tugang, na ako ipamibi sa Kagurangnan tang Dios.

P — Maherak man lugod satô an Dios na makakamhan asin, pakapatawada an satong mga kasâlan, darahon kita sa buhay na daing kasagkoran.

B — Amen.

Kagurangnan, maherak ka

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

P — Cristo, maherak ka.

B — Cristo, maherak ka.

P — Kagurangnan, maherak ka.

B — Kagurangnan, maherak ka.

Dai sinasambit an Kamurawayan.

Colecta

P — Mamibi kita.

O Dios, na huli kan saimong Tataramon, makangalas mong ginibo an pakipag-olian nin katawohan,

warasan, namimibi kami, na sa hayag na devocion asin marîgon na pagtubod, maghidali sa maarabot na solemnidad an Cristianong banwaan. Huli ki Jesu Cristong Kagurangnan niamo, saimong Aki, na kaiba mong nabubuhay asin naghahade, kasarô kan Espiritu Santo, Dios, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

LITURGIA KAN TATARAMON

Enot na Babasahon *(Tukaw)*

(2 Cronica 36, 14-16. 19-23)

An mga naginibong maraot kan mga Judio iyo man sana an nagdara sa sainda sa makuring pagsakit. Saindang an pagigin surogoon. Digdi sinda napukawaan sa saindang naginibohang kasâlan dara man kan paglaom na makabalik sa sadiri nindang banwaan.

Pagbasa sa Ikaduwang Libro nin Cronica.

Tambak-tambak an mga kasombikalan na naginibo kan mga prinsipal sa Juda, kan mga padi asin kan banwaan ninda an mga makasupog-supog na gibo kan mga pagano: pinagdugtaan ninda an templo na ikinonsagra nin Kagurangnan para duman sa Jerusalem. An Kagurangnan, Dios nin saindong mga magurang, daing ontok na nagsugo nin mga surogoon sa sainda, huli to boót niyang patawadon an saiyang banwaan asin an saiyang harong. Alagad pinag-olog-olog ninda an mga sinugo nin Dios, pinagbasang-basang an saiyang mga tataramon pinanggisihan ninda an saiyang mga profeta sagkod na an kaanggotan nin Kagurangnan nag-init laban sa saiyang banwaan, kaanggotan na dai na mapupugol. Sinulo nin mga Caldeo an templo nin Dios, rinumpag an mga paril sa Jerusalem, pinakalayohan an gabos na mga palacio. Rinunot an gabos na bagay-bagay na may halaga. An mga dai nagadan isinubol ni Nebukadnesar sa Babilonia: duman sinda naglingkod saiya asin sa saiyang mga aki sagkod na sinda masakopan kan kahadean nin Persia. Digdi naotob an ipinagtaram nin Kagurangnan ki Jeremias: sagkod na mabawi kan dagang ini an saiyang nawarang Sabado, sagkod na makalihis an pitong pulong taon, saiyang ipinaglelehe an Sabado sa gabos na aldaw nin pagkabihag saiya. Kan enot na taon ni Ciro, hade sa Persia, tanganing maotob an ipinagtaram nin Kagurangnan ki Jeremias, pinukaw nin Kagurangnan an espiritu ni Ciro asin pinagibo nin surat na ipinaharubay sa bilog na kahadean “Uya an tataramon ni Ciro hale sa Persia. “Itinao sako nin Kagurangnan, Dios nin langit an gabos na kahadean sa dagâ: tinugon niya ako na igibo ko siya nin templo sa Jerusalem sa Juda. An siisay man saindo na kaayon sa saiyang banwaan, mapapasaiya an saiyang Dios. Tinugon niyang pumaduman.”

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Salmo Responsorio

(Salmo 137. 1-2. 3. 4-5. 6)

S — An sakuyang dila dai makataram, kun ika sakuyang malingawan.

1. Sa tampi kan mga salog sa Babilonia, kami nagturukaw asin nagtarangis, samong ginigiromdom an Sion. Sa mga sanga kan mga kahoy duman binitay mi an samong mga arpa. (S)
2. Huli ta duman hinahagad ninda samo na awitan mi an mga nagbihag samo. Olay ninda, "Awiton nindo samo an sarô sa mga awit sa Sion." (S)
3. O pâno ming maawit an awit nin Kagurangnan, Kun kami uya sa dagang dayuhan? Jerusalem, kun ika malingawan ko. Maalang lugod an too kong kamot. (S)
4. Dumukot lugod an dila sa nguso ko, kun ika dai ko magiromdoman; kun an Jerusalem dai ko ibilang sa pina-orog kong kaogmahan. (S)

Ikaduwang Babasahon

(Efeso 2, 4-10)

An pagkamoot asin pagkaherak nin Dios nagsusupay. Ini saiyang ipinahiling kan saiyang binalukat an tawo sa kaoripnan nin kasâlan asin man sa kagadanan.

Pagbasa sa Surat ni San Pablo sa mga taga-Efeso.

Alagad nagsusupay an pagkaherak nin Dios, asin dakula an saiyang pagkamoot satô, kaya maski kan gadan pa kita huli sa kasombikalan, binuhay-liwat niya kita kaiba ni Cristo. Nakaligtas kita huli sa biyaya nin Dios. Sa pakisumarô ta ki Cristo Jesus, binuhay man kita kan buhayon siya liwat nin Dios tanganing kaiba niyang maghade sa langit. Ginibo niya ini tanganing ipahiling sa maabot pang mga panahon an nagsusupay na biyaya sa pagkamoot na ipinahiling niya satô huli ki Cristo Jesus. Huli sa biyaya nin Dios, nakaligtas kamo sa paagi nin pagtubod. Iyan bakong sadiri nindong gibo kundi regalo nin Dios. Mayo saindong pwedeng mag-orgulyo dapit kaini, huli ta bako ining bunga kan sadiri nindong mga gibo. Linalang kita nin Dios. Sa pakisumarô ta ki Cristo linalang kita para sa mga gibong

karahayan na dati na niyang inandam tanganing gibohon ta.

Tataramon kan Kagurangnan.
Gabos — Salamat sa Dios.

Pagrokyaw (Tindog)
(*Dai sinasambit an Alleluia.*)

Pag-omawon ka, Tataramon nin Dios, Jesus na Kagurangnan. Kun ngonian saindong madangog an saiyang tingog, hare pagpatagasa an saindong mga puso. (S 94, 3) **Pag-omawon ka, Tataramon nin Dios, Jesus na Kagurangnan.**

Evangelio

(Juan 3, 14-21)

An Evangelio, ipinapahayag ni Jesus an saiyang mision digdi sa kinaban bilang tagapag-ligtas. Ini orog niatong nasasabotan kun kita may pagtubod asin pagsarig sa saiyang tataramon asin gibo.

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — ✠ Pagbasa kan Evangelio susog ki San Juan.

B — **Kamurawayan saimo, Kagurangnan.**

Si Jesus nagsabi ki Nicodemo: "Duman sa lantad an halas initaas ni Moises; siring man an Aki nin Tawo iitaas, tanganing an gabos na magtubod saiya, magkaigwa nin buhay na daing kasagkoran. An Dios namoot na gayo sa kinaban, kaya itinao niya an saiyang Bogtong na Aki, tanganing an nagtutubod saiya dai mawara kundi magkamit kan buhay na daing kasagkoran. Huli ta sinugo nin Dios an saiyang Aki sa kinaban, bako sa paghukom, kundi tanganing an kinaban, huli saiya, makaligtas. An nagtutubod saiya, dai pinaghuhukoman; alagad an dai minatubod, pinaghuhukoman na, huli ta habong magtubod sa ngaran kan Bogtong na Aki nin Dios. An paghukom iyo an liwanag na napadigdi sa kinaban, alagad an mga tawo namoot sa kadikloman orog kisa liwanag huli ta maraot an saindang mga gibo. An naggigibo nin maraot minadulag sa liwanag, natatakot sa katotoohan. An naggigibo nin marahay minarani sa liwanag tanganing mahiling an saiyang mga gibo, huli ta an mga susog sa kabôtan nin Dios."

P — Marahay na Bareta kan Kagurangnan.

B — **Pag-omaw saimo Cristo.**

Homilia (Tukaw)

Pagrokyaw kan Pagtubod

Credo Apostolico (Tindog)

Gabos — Nagtutubod ako sa Dios Amang makakamhan, Kagalang kan langit asin dagâ, asin ki Jesu Cristo, Aking bogtong niya, Kagurangnan ta,

(*Sa mga minasunod na tataramon, sagkod ki Virgen Maria, an gabos minaduko.*)

ipinangidam huli kan Espiritu Santo, namundag ki Virgen Maria, pinasakitan kan panahon ni Poncio Pilato, ipinako sa cruz, nagadan, asin ilinubong, huminilig sa mga gadan, kan ikatolong aldaw nabuhay-liwat hale sa mga gadan, suminakat sa kalangitan, nagtutukaw sa too kan Dios Amang makakamhan, hale duman mabalik sa paghukom sa mga buhay asin mga gadan. Nagtutubod ako sa Espiritu Santo, sa banal na Simbahan na catolico, sa paropakianabang nin mga santos, sa pagpatawad nin mga kasâlan, sa pagkabuhay-liwat nin laman, sa buhay na daing kasagkoran. Amen.

Pamibi nin Banwaan

P — May pagsarig, darahahon ta an satuyang mga kahagadan sa Dios Ama na namoot na gayo sa kinaban kaya pinaubaya an Bogtong niyang Aki tanganing an siisay man na magtubod saiya dai mawara kundi magkamit kan buhay na daing kasagkoran.

S — Kagurangnan, hinanyoga an samong pamibi.

1. Tanganing an Simbahan padagos na magin buhay na tanda kan pagkamoot asin pagkaherak kan Dios sa panahon nin kadikloam asin kawaran nin paglaom, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
2. Tanganing an pagkamoot kan Dios sa tahaw kan bilog na linalang magwaras nin katoninongan sa satuyang mga puso asin pagkasinarabotan sa satuyang pamuhay-buhay, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
3. Tanganing bendicionan an mga ina na an gabos magpahalaga sa saindang pagkamoot, kaboôtan asin pagkamatianos na daing-kapagalan, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

4. Tanganing an mga naghehelang asin an gabos na nagsasakit makasabot na an pag-ataman sainda katunayan kan pagkamoot kan Dios sainda, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)
5. Tanganing an mga gadan niatong mahal sa buhay makisumarô na sa kamurawayan kan Pagkabuhay-liwat, ipamibi niato sa Kagurangnan. (S)

P — Langitnon na Ama, lilingya nin pagkamoot an saimong mga aki asin giyahan mo kami na magin ligtas sa samuyang paglakbay. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

LITURGIA KAN EUCARISTIA

Pagdolot *(Tukaw)*

(Sinambit kun mayong Awit sa Pagdolot)

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin tinapay, na idinodolot mi saimo bunga kan dagâ asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo tinapay nin buhay.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — Inoomaw ka, Kagurangnan, Dios nin gabos na linalang, huli ta sa saimong pagka-matinao nag-ako kami nin arak, na idinodolot mi saimo bunga kan balagon asin kan gibo kan mga kamot nin mga tawo, ini magigin para samo inomon nin kalag.

B — **Pag-omawon an Dios sagkod pa man.**

P — *(Tindog)* Magpamibi kamo, mga tugang: tanganing an sako asin an saindong atang maako man lugod kan Dios Amang makakamhan.

B — **Akoon man lugod kan Kagurangnan an atang sa saimong mga kamot para sa kaomawan asin kamurawayan kan saiyang ngaran, para man sa pakinabang niato asin kan bilog niyang banal na Simbahan.**

Pamibi sa mga Dolot

P — Kagurangnan, kaming mapakumbabang namimibi, maogmang nagdodolot kan mga atang nin bulong na daing-sagkod, tanganing gibohon mo kaming maimbod na magpahalaga sainda man sana asin maninigong magdolot sainda para sa kaligtasan kan

kinaban. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

Prefacio II sa Cuaresma

An Espiritual na Pagpenitencia

P — An Kagurangnan mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong Espiritu.**

P — litaas an mga puso.

B — **Initaas mi na sa Kagurangnan.**

P — Magpasalamat kita sa Kagurangnan, satuyang Dios.

B — **Maninigo asin Dapat.**

Totoong maninigo asin dapat, matanos asin nakakaligtas, na danay asin minsan saen magpasalamat kami saimo: Kagurangnan, banal na Ama, Dios na makakamhan na daing kasagkoran:

Tanganing ikabalik sa mga aki mo an kalinigan nin mga isip, nagtalaan ka nin mabiyayang ipanahon, na, talingkas an isip sa mga maraot na kamawotan, pakinabangan ninda an mga agi sanang bagay, tanganing magdayupot sa mga nagdadany.

Kaya, kaiba kan gabos Santos asin Angeles, sarabay kaming nag-oomaw saimo, daing tapos na nagsasabi:

Gabos — Banal, Banal, Banal an Kagurangnan Dios ni mga hukbô. An langit asin dagâ pano kan Saimong kamurawayan. Hosana sa kaitaasan. Paladan an minadigdi sa ngaran kan Kagurangnan. Hosanna sa kaitaasan.

Pamibi sa Eucaristia *(Luhod)*

P — Misterio kan Pagtubod.

B — **An pagkagadan mo, Kagurangnan, ipinapamareta niamo, an Pagkabuhay mo liwat ipinapahayag, sagkod na ika magdatong.**

P — Huli saiya, asin kaiba niya, asin sa saiya, saimo Dios Amang makakamhan kasarô kan Espiritu Santo, an gabos na kagalangan asin kamurawayan, sa gabos na kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

RITO SA PAGCOMUNION

Ama Niamo *(Tindog)*

P — Natukdoan kan mga nakakaligtas na tugon, asin pinatood kan diosnon na

kaugalian, nangangahas kitang magsabi:

Gabos — Ama niamo, na yaon sa langit: pabalon an ngaran mo; magdatong an kahadean mo; mangyari an boót mo sa dagâ nin siring sa langit. An samong kakanon sa aroaldaw itao mo samuya ngonian, asin patawadon mo kami sa samong mga kasâlan, siring na pinapatawad niamo an mga nagkakasalâ samuya; asin hare kami pagdaraha sa sugot; kundi agawa kami sa maraot.

P — Agawa kami sa gabos na maraot, namimibi kami Kagurangnan; warasan sa mga aldaw niamo an katoninongan, tanganing kaming natabangan kan saimong pagkaherak magin danay na talingkas sa kasâlan asin man ligtas sa gabos na kapurisawan: mantang kami naghahalat kan maogmang paglaom asin pagdatong kang samong Paraligtas na si Jesu Cristo.

B — **Huli ta saimo an kahadean, asin an kapangyarihan, siring man an kamurawayan sa mga kapanahonan.**

P — Jesu Cristong Kagurangnan, ika na nagsabi sa saimong mga Apostoles: Katoninongan iwinawalat ko saindo, an sakong katoninongan itinatao ko saindo:

hare paghilinga an samong mga kasâlan, kundi an pagtubod kan saimong Simbahan; asin papagkanigoa na siya mapatoninong asin magkaboronyog susog sa saimong kabotan. Ika na nabubuhay asin naghahade sa kapanahonan kan mga panahon.

B — Amen.

Pagpahayag kan Katoninongan

P — An katoninongan kan Kagurangnan danay na mapa-saindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Magpatinaraohan kamo nin katoninongan.

Cordero

B — **Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: kaheraki kami. Cordero kan Dios, na nagpaparâ kan mga kasâlan kan kinaban: tawi kami nin katoninongan.**

Pag-alok sa Pagcomunion *(Luhod)*

P — Uya an Cordero kan Dios, uya an nagpaparà kan mga kasâlan kan kinaban. Paladan an mga inapod sa pamanggi kan Cordero.

Gabos — **Kagurangnan bako akong maninigo na ika magdagos sa sakuyang harong: alagad magtaram ka sana, asin an sakong kalag maomayan.**

Antifona sa Comunion

(Cf. S 121, 3-4)

(Sinasantambit kun mayong Awit sa Comunion)

Jerusalem, pinatugdok siring sa ciudad, na bilog sa saiyang pagkaboronyog. Ta diyan nagturukad an mga tribo, an mga tribo kan Kagurangnan, sa pagpahayag kan ngaran mo, Kagurangnan.

Pamibi

Pakacomunion *(Tindog)*

P — Mamibi kita.

O Dios, liniliwanagan mo an gabos na tawong nag-aabot digdi sa kinaban, namimibi kami, liwanagi an samong puso kan banaag nin saimong gracia, tanganing mahimo ming danay na masabotan an maninigo asin nakakaranga mong kadakulaan, asin tunay na mamoot saimo. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

RITO SA PAGTAPOS

Solemng Bendicion

Pamibi sa Banwaan

P — An Kagurangnan mapasaindo.

B — **Asin sa saimong espiritu.**

P — Iduko an saindong mga payo asin maghagad nin bendicion sa mahal na Dios.

Kagurangnan, bantayi an mga namimibi saimo, anduyogi an mga maluya, asin huli kan liwanag mo, danay mong buhayon an mga naglalakaw sa diklom nin mga magagadanon, asin an mga naherakan mong agawon sa gabos na karâtan, tugoteng makaabot sa orog kahalangkaw na karahayan. Huli ki Cristo samong Kagurangnan.

B — Amen.

P — Bendicionan kamo kan Dios na makakamhan: an Ama, asin an Aki, ✠ asin an Espiritu Santo.

B — Amen.

P — Lakaw kamo sa katoninongan ni Cristo.

B — **Salamat sa Dios.**

GIYA SA PAGMISA SA SEMANA

Marzo 15, Lunes

Lunes sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma, *Purpura*

Misa — Lunes sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma

Mga Babasahon — Isa 65, 17-21 | S 30, 2. 4. 5-6. 11-12. 13 | Jn 4, 43-54

Marzo 16, Martes

Martes sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma, *Purpura*

Misa — Martes sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma

Mga Babasahon — Ez 47, 1-9. 12 | S 46, 2-3. 5-6. 8-9 | Jn 5, 1-16

Marzo 17, Miercoles

Miercoles sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma, *Purpura*

Misa — Miercoles sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma

Mga Babasahon — Isa 49, 8-15 | S 148, 8-9. 13-14. 17-18 | Jn 5, 17-30

Marzo 18, Jueves

Jueves sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma, *Purpura*

Misa — Jueves sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma

Mga Babasahon — Ex 32, 7-14 | S 106, 19-20. 21-22. 23 | Jn 5, 31-47

Marzo 19, Viernes

SOLEMNIDAD NI SAN JOSÉ, AGOM NI SANTA MARIANG VIRGEN, *Puti*

Misa — Hilingon sa Misal Romano sa Bicol: Propio nin mga Santos, pp. 104-106

(Dai tugot an pagcelebrar kan mga Misa para sa Gadan, alagad pwede an Misa sa Lobong.)

Mga Babasahon — 2 Sam 7, 4-5. 12-14. 16 | S 89, 2-3. 4-5. 27. 29 | Roma 4, 13. 16-18. 22 | Mt 1, 16. 18-21. 24 o Lc 2, 41-51

Marzo 20, Sabado

Sabado sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma, *Purpura*

Misa — Sabado sa Ika-apat na Semana kan Cuaresma

Mga Babasahon — Jer 11, 18-20 | S 7, 2-3. 9-10. 11-12 | Jn 7, 40-53



sambanwá
GIYA SA PAGSAMBA KAN BANWAAN NIN DIOS



MOST REV. ROLANDO J. TRIA TIRONA, OCD, DD, Arzobispo kan Caceres
REV. FR. LUISITO A. OCCIANO, Direktor, Caceres Commission on Communications
REV. FR. GLENN C. RUIZ, Direktor, Commission on Liturgy
REV. FR. ERIC P. BOBIS, In-Charge, Social Media
JOHN PAUL M. AVEN asin **JUAN CARLOS R. MADRID**, Mga Editor

Hinimo asin inandam kan Archidiocesis nin Caceres, sa pangengenot kan Caceres Commission on Communications asin Commission on Liturgy. Ciudad nin Naga, Pilipinas • 2021

TABANGAN NA MASUSTENIR AN SAMBANWÁ!

Para sa mga donacion, puwedeng magdeposito sa:

Banko asin Branch: **BDO UNIBANK, INC. (BDO) PANGANIBAN DRIVE, NAGA CITY**

Account Name: **CACERES COMMISSION ON COMMUNICATIONS**

Account Number: **008440050319**